



## Enseignement du français scientifique et technique : cas de l'EPST d'Alger

**Houa BELHOCINE**

enseignante de français scientifique et technique  
À l'Ecole Préparatoire Sciences et Technique à Alger

### Introduction

Le rôle de l'éducation et de la formation dans le développement des sociétés est très important. Plusieurs études et recherches, dans le domaine de l'économie de l'éducation, l'ont déjà démontré dans les années 50. L'Algérie, comme d'autres pays, a beaucoup investi dans ce domaine, elle a mené des politiques d'éducation et d'enseignement ajustées à chaque tournant de son développement. Aujourd'hui, l'Algérie réajuste son système éducatif pour l'adapter aux développements scientifique et technologique.

L'ouverture récente des écoles préparatoires et des grandes écoles supérieures s'inscrit dans cette politique d'adaptation du système d'enseignement supérieur au contexte national et international nouveau, marqué par des transformations majeures. En effet, ces écoles sont créées pour former des cadres de haut niveau pour occuper des postes d'encadrement dans les différents secteurs.

L'objectif de toute institution d'enseignement ou de formation est de réussir sa mission qui consiste à faire acquérir à son public (élèves, stagiaires ou étudiants) de nouveaux savoirs et développer des compétences.

Dans notre présent article, nous allons aborder notre expérience liée à l'enseignement du module de français à l'Ecole Préparatoire Sciences et Techniques d'Alger (EPSTA).

### Quel français pour les étudiants de l'EPSTA?

**Le Français Général (FG):** Il a pour objectif d'amener l'étudiant à communiquer dans différentes situations de la vie quotidienne, il se caractérise par une diversité thématique et dispose de divers supports pédagogiques. Aussi, il forme plusieurs compétences littéraires, linguistiques et culturelles. Ce français général suivi par nos étudiants dans le cycle éducatif a apporté ses fruits car ils sont arrivés à l'EPSTA avec un niveau de maîtrise de la langue française non négligeable. Il nous semble important de poursuivre cette démarche en se basant plus sur des supports liés à leurs domaines des sciences et des technologies.

**Le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS)** est une formation de courte durée qui vise à développer chez l'apprenant des compétences de communication professionnelle. Elle est centrée sur des contenus à priori non maîtrisés par l'enseignant contrairement au Français Général où l'enseignant maîtrise les contenus des cours et a déjà à sa disposition des

manuels et supports. La formation dans le cadre du FOS est conçue dans des contextes professionnels, et destinée aux publics non francophones. Il est important de bien réfléchir avant d'entreprendre une action, il y a lieu de ne pas reprendre une méthode sans procéder à l'analyse de son historique pour mieux comprendre son contexte, son public et son objectif de départ.

**Le Français sur Objectifs Universitaire (FOU)**, qui dérive du FOS, est une discipline qui cherche à donner une nouvelle dimension au français langue de communication scientifique et envisage de permettre aux étudiants universitaires d'acquérir des compétences langagières disciplinaires et méthodologiques. Mais en général, les domaines du FOU concernent la vie de l'université, la compréhension orale du discours universitaire et les exigences de l'expression écrite. Ses objectifs se résument à accomplir des tâches universitaires. Il est destiné aux étudiants non francophones qui désirent réussir leurs études en français ou dans des universités françaises. Il nous semble que ce genre d'apprentissage ne concerne pas les étudiants de l'EPSTA, car ceux-ci, ont tous fait le système éducatif algérien. Ils n'ont, donc, pas besoin de procédés d'adaptation. Ce dont ils ont besoin, par contre, c'est de la consolidation de leurs acquis déjà importants en langue française et la mobilisation de ces acquis pour mieux poursuivre des études scientifiques et techniques.

Ces consolidations peuvent se résumer en termes de compétences suivantes:

- Maîtrise de l'expression écrite et orale, évaluation et usage des diverses stratégies de communication et d'argumentation ;
- Développement du sens critique et de la réflexion personnelle à travers l'étude des textes scientifiques et techniques ;
- Perspective actionnelle : écrire pour expliquer, pour faire, pour informer, pour convaincre, pour agir, pour exprimer un point de vue personnel ;
- Compétences universitaires: les étudiants sont amenés à comprendre des cours, des conférences et à suivre des travaux pratiques et des travaux dirigés en français ;
- Productions écrites diversifiées (ils doivent rendre compte des travaux pratiques, ils doivent aussi comprendre des documents de travail);
- Présentation convenable d'un matériel ou de procédés, formulation correcte de réponse à une consigne;
- Recherche et hiérarchisation des informations, prise de note, restitution des cours, synthétisation des informations, structuration d'un devoir ;
- compétences liées aux exigences universitaires: discours pédagogique, compréhension et production écrite spécialisée, restitution, reformulation.<sup>1</sup>

## MON EXPÉRIENCE PERSONNELLE

Dans mon cas, devant les multiples contraintes liées à l'enseignement du module de français à l'EPSTA et au manque de moyens, j'ai adopté une méthode de travail qui m'a permis un petit épanouissement professionnel à partir du moment que je me suis offerte plus de temps et d'espace de travail en dehors de la plage horaire qui m'est réservée à l'école, à savoir 1h30 minutes la semaine.

« Comment susciter le désir et la joie d'apprendre? Qu'inventer pour créer à nouveau un élan? Quelles initiatives laisser aux élèves pour leur permettre la joie d'une découverte personnelle? » Isabelle BOCHET.

Partant de la question suivante: *Qu'est ce qui*

*peut motiver les étudiants à suivre les cours de français dans notre école?*

La réponse est que les situations d'enseignement peuvent provoquer de la motivation si :

1. elles présentent de la nouveauté et sortent de la routine ;
2. elles déclenchent des défis et des enjeux ;
3. elles touchent au concret et à la vie quotidienne ;
4. elles sécurisent les étudiants en les mettant en confiance et en les guidant ;
5. elles valorisent les étudiants et reconnaissent leurs efforts ;
6. elles rendent les étudiants autonomes et leur laissent la liberté d'imagination ;
7. elles proposent des activités avec des outils et des

techniques qui débloquent les étudiants ;

8. elles mobilisent et impliquent les étudiants, etc.

Sur ce, j'ai élaboré mon plan d'action. En effet, au début de l'année universitaire, je conviens avec mes étudiants de la méthode de travail à suivre. Il s'agit de la mise en commun d'une boîte email pour y déposer tout ce qui peut améliorer le processus enseignement-apprentissage.

Le partage des données, du programme, des cours, des informations et des activités liés aux séances d'apprentissage du français scientifique et technique par voie électronique est une façon de travailler qui simplifie les relations pédagogiques et contribue à l'apprentissage des étudiants. Cette façon de faire relève du modèle pédagogique socioconstructiviste, à partir du moment que les étudiants et l'enseignant partagent la même boîte électronique et peuvent mutualiser leurs travaux, leurs questionnements, leurs erreurs, leurs progressions et leurs expériences en dehors de la salle de cours. C'est une sorte de démocratisation et de vulgarisation des expériences et des démarches. Cela permet aussi l'apprentissage du travail en groupe et la meilleure socialisation et solidarité.

° 1ère étape : Dès le premier cours, je leur donne, explique et valorise le programme officiel du module de français<sup>2</sup>. Comme ce dernier est chargé et se base particulièrement sur les compétences de base de l'acquisition intégrale de la langue, pour bien l'exploiter et le fructifier, il faut beaucoup de ressources, d'activités, d'investissement, etc. Mais, aussi beaucoup de temps.

° 2ème étape : Faute de disponibilité de plateformes et de maîtrise de ces dernières, je leur ouvre, donc, une boîte.

° 3ème étape : Je leur explique comment travailler en classe et chez eux. En effet, le document support est mis à l'avance dans la boîte électronique commune pour laisser le temps aux étudiants de l'imprimer, le lire et le travailler. La séance de cours en classe à l'aide d'un data show est réservée à l'étude en collaboration du

support avec des questions de compréhension, de reformulation, de fonctionnement de la langue, (lexique et syntaxe), d'analyse, etc, en donnant l'occasion à tous les étudiants de s'exprimer et d'argumenter.

Les ateliers réservés aux productions écrites des étudiants qui sont préparées, d'abord, en dehors de la classe puis exposées et partagées ensemble en classe. Les meilleures productions, après correction, sont mises en commun dans la boîte électronique pour qu'elles soient consultées et imprimées. Ces documents sont gardés pendant quinze jours. Ce qui constitue un défi et donc une motivation.

Cette démarche favorise la communication entre les étudiants. Cela exige, bien évidemment beaucoup de travail : préparer le cours, choisir les supports, préparer des activités, donner des fiches outils, corriger les productions écrites... Mais il y a une satisfaction personnelle car mes efforts ne sont pas vains.

° 4ème étape : Dès le début de l'année, je leur explique que l'objectif essentiel de l'enseignement du français est de développer des compétences de communication et d'expression qui serviront dans la vie active et ne se résument pas à l'obtention d'une note.

° 5ème étape : je leur explique, enfin, le rôle de l'enseignant qui consiste à animer la classe, à guider...

#### LES AVANTAGES D'UNE TELLE EXPÉRIENCE :

- L'apprentissage de l'autonomie ;
- La socialisation ;
- Le gain de temps et d'espace;
- Le travail collaboratif et l'usage de l'internet pour des fins d'apprentissage et de recherche ;
- Le développement du sens du partage et d'entraide;
- Le partage en ligne des fichiers (cours, projets, exposés, extraits audio et vidéo...);
- La flexibilité du lieu d'apprentissage (à la maison ou ailleurs seuls ou avec leurs camarades) ;
- La mutualisation des connaissances et des compétences ;
- Etc.

## Conclusion

Le processus enseignement-apprentissage est un processus en développement constant. Il est très complexe car il ne dépend pas uniquement de la volonté des étudiants et des enseignants mais de plusieurs paramètres interdépendants.

Nous terminons avec les propos de Jean Piaget :  
« *La première des leçons à tirer des tendances interdisciplinaires actuelles est la nécessité de revoir de près les relations futures entre sciences dites humaines et les sciences dites naturelles et, par conséquent, la nécessité*

*de chercher un remède aux conséquences catastrophiques qu'a eues la répartition des enseignements universitaires en « facultés » et secondaires en « section », toutes deux séparées par des cloisons étanches. (...) Mais encore faudra-t-il alors que l'esprit des maîtres eux-mêmes soit de moins en moins cloisonné, cette décentralisation étant parfois plus difficile à obtenir chez eux que dans l'esprit des étudiants. »<sup>3</sup>*

## Bibliographie

- André GIORDANET et Jérôme SALTET. Apprendre à apprendre. Une méthode claire pour apprendre à apprendre efficacement...Librio, E.J.L, juin 2007.
- Chantal Parpette et Jean-Marc Mangiante, Le français sur objectif objectifs universitaires, PUG- Collection : Didactique (FLE) - 1ère édition -février 2011.
- Collectif sous la direction de Mariette THEBERGE. Former à la profession enseignante. Editions Logiques, 2000.
- Groupe de la réflexion et de l'action des militants du GFEN Education nouvelle. Enseigner et (se) former. Repères. Coordination : Marie-Alice Medioni.. Chronique sociale, mai 2001.
- Hervé BIAUSSER, Directeur Ecole Centrale PARIS, Le Monde, 11/08/2007.
- Hervé RIOU. Professeur de SII au Lycée Chaptal Paris, Président de l'UPSTI.
- Jean PIAGET, Ou va l'éducation, UNESCO 1948, et 1972. Réimpression 1988.
- Philippe Meirieu Le Choix d'éduquer (1991), éd. ESF, coll. Pédagogies, 1991,
- Programme des écoles préparatoires sciences et techniques élaboré en avril 2010 à l'EPATT Tlemcen.
- ROGIER J.M. Le latin et les compétences transversales. Cette réforme dont vous êtes le héraut, F.E.Se.C. ; Bruxelles, 1994.
- Traité des sciences techniques et de la formation. Sous la direction de Philiippe CARRE et Pierre CASPAR. Dunod, Paris 1999.
- [http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/576/2/Support\\_de\\_cours\\_FOU\\_HAFEZ](http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/576/2/Support_de_cours_FOU_HAFEZ).

## Notes

1 Le français sur objectif universitaire, Chantal Parpette et Jean-Marc Mangiante, PUG (Presses Universitaires de Grenoble) - Collection : Didactique (FLE) - 1ère édition -février 2011.

2 Programme des écoles préparatoires sciences et techniques élaboré en avril 2010 à l'EPATT Tlemcen.